

# LA EPOCA

DÍARIO CATOLICO DE LA TARDE

DIRECTOR:  
LIC. MATIAS TREJOS

ADMINISTRADOR:  
J. CASTRO MÉNDEZ

EDITOR:  
LUIS CARTIN G.

ADMINISTRACIÓN: Avenida Central Este, después de El Aguila de Oro.  
REDACCIÓN y TALLERES: 4a. Avenida Este, frente al Colegio Seminario.

AÑO III { SAN JOSÉ DE COSTA RICA, MARTES 24 DE DICIEMBRE DE 1912 } NÚM. 488

Apartado de Correos: 710

Suscripción mensual: ₡1.00

Número suelto: 5 céntimos

## NAVIDAD

Acontecimiento memorable y el que más ha influido en los destinos de la humanidad. Desde que el Hijo de Dios nació en el portal de Belén, según los profetas anunciaron al mundo y un ángel a María, una nueva fuerza invadió al hombre: empezó una verdadera ascensión hacia alturas que antes solamente eran soñadas por videntes ó por algunos pensadores privilegiados.

Cuando apareció Jesucristo el coloso romano descansaba ya: sin embargo se sentía un malestar, una inquietud vaga en el mundo. El grande Imperio, después de tan ruda y larga lucha, se iba enervando porque el ataque á la religión antigua por filósofos y sofistas lo había inficionado: el escepticismo, el frenesí de los goces lo corroía: aquel cuerpo robusto iba cayendo á guñapos como consumido por misteriosa lepra. La frase terrible que Tácito debía más tarde cristalizar en su historia ya flotaba en el ambiente: el pueblo conquistador sin fé y consumido por el vicio necesitaba sangre nueva.

Y Dios había escogido ese momento psicológico para realizar la obra que única podía salvar á la humanidad. La reforma, una nueva civilización, infinitamente mejor que la precedente, no debía salir del Partenón de Atenas ó del Panteón de Roma sino de humilde portal. El niño cuyo nacimiento un ángel anunció á María era el gran Enviado para levantar al hombre de su postración moral y señalarle nuevos derroteros.

Habían aparecido hombres grandes en tiempos andados: guerreros cuya espada ensangrentada trazaba nuevas líneas divisorias en el mapa del mundo: filósofos que rastreaban la causa de las causas: poetas que al cantar las glorias nacionales en dísticos sonoros intentaban lanzar los ánimos á grandes hazañas, pero ese conjunto de fuerza de grandeza y de recuerdos no detenía la marcha hacia la ruina inevitable.

El niño del portal creció y por treinta años vive escondido: rehabilita el trabajo. Esa vida escondida y entregada á la labor será imitada por las generaciones: ese recuerdo alentará al pobre: le dará para paciencia y resignación en su terrible condena de arrancar á la tierra el pan de la vida empapándola con el sudor de su frente.

Ya es hombre, predica la Buena Nueva: le siguen las turbas asombradas de aquella palabra que eleva las almas. La semilla se vá dispersando á manos llenas y será prolífica como ninguna semilla lo fué.

Los profetas con una exactitud terrible habían dicho de los dolores y de la muerte de Jesús, el manso predicador de la Galilea. Muere en una cruz y desde entonces domina en el mundo como soberano de las almas. Su doctrina ha penetrado las legislaciones y las ha reformado: el Evangelio, compendio de su predicación será siempre el gran Código de la fraternidad universal.

Nosotros, como los sencillos pastores



y los reyes magos doblamos ambas rodillas ante el Niño del Portal: lo adoramos como Dios, rindiéndole pleitesia como á único Señor de todo nuestro ser y le consideramos y proclamamos sin reticencias iniciador, confirmador y sostenedor de esta civilización cristiana, orgullo y nervio del humano linaje.

S. R.

### NOCHE-BUENA

#### Del natural

A mi esposa, fiel compañera de mis penas y de mis alegrías... A ella, testigo de esta historia.

I

Atardecía! En una barraca de las afueras de San José, por el camino real de Desamparados estaba María la pobre, harapienta y triste. Su mirada, una mirada vaga y melancólica, se perdía en el infinito... como interrogando al Cielo.....

Alrededor suyo, estaban tres niños, el mayor de seis años apenas y la menor como de dos. Tenían las caritas cómicamente sucias, el cabello desgredado, los vestidos, — si aquellos podían llamarse vestidos—hechos girones, los pies descalzos, los rostros pálidos y macilentos...

Por la calle pasaban hombres y mujeres con sendos paquetes bajo el brazo!.....

En la esquina, un grupo de gamines jugaba bulliciosamente al «San Miguel dame tus almas».

Lentamente las sombras de la noche fueron bajando. Los grillos entonaron sus nocturnos cantos en tanto que los sapos y las ranas contestaban con su cantar monótono.

Por el ventanuco de la barraca, se divisaba hacia lo alto, en el poniente, la luna en creciente..... y á poca distancia Venus, la Estrella del Niño, despidiendo haces de luz, semejava un enorme farol violáceo, colgando de la luna!....

Los hijos de María la pobre, conversaban:—Pepe, decía el segundo al mayor, esta noche es NOCHE BUENA. Yo le pedí al Niño Dios un tren con una locomotora muy grande, tres carros de primera, dos de segunda y cuarenta carros de carga repletos de confites y de galletitas con azúcar por encima.... Sabes, como aquel que vimos en aquella tienda....

—Pues yo, Manuel, contestó el interpeorado, yo quiero una espada, un rifle, un tambor, un caballo, una corneta y.... mucha plata para mamá que está tan pobre!

—Mi, dijo la chiquitina María, quero una muñeca glandota!.....

La madre escuchaba en silencio.... dos gruesas lágrimas rodaron por sus mejillas.

II

María la pobre alistó la cena para sus hijos. Sobre un cajón de pino, medio carcomido por la edad, colocó el envoltorio que acababa de traer de una casa vecina. Lánguidamente lo desenvolvió y dividiendo los mendrugos de pan, los restos de carne, los puñados de arroz y picadillo, llamó á los muchachos que pronto hicieron rueda al cajón, devorando la frugal comida.

— Cuando yo sea grande, decía Pepe mirando á su madre, trabajaré mucho, mucho, para que tengamos qué comer y

pueda mamá pagarle al lechero y al carnicero y al panadero.... y se compre unas enaguas nuevas.... y....

La madre se sonrió tristemente y le interrumpió con un beso.

—Verdad, mamá, prosiguió el niño, que el Niño-Dios viene á la media noche justa y que trae muchos juguetes á los niños buenos y que al que está despierto no le deja nada y que....

La madre con dificultad ocultaba todas sus angustias!.... No contestó á su hijo!.... Sabía que para los niños ricos sobrarian los juguetes en tanto que ella no tenía un céntimo en el bolsillo!.... No tenía valor de confesar la verdad!.... le parecia un crimen atentar contra la fé de aquellas almas inocentes!.... sentía el corazón traspasado de dolor y.... esperaba, confiaba en Dios!

En un arranque de fé, tomó á sus hijos de la mano, los llevó al dormitorio, pieza de tres metros en cuadro que daba á la calle, de la cual recibía la luz por la único puerta de la casa.... Frente al

Crucifijo—único adorno que pendía de las paredes encaladas—se arrodilló con sus hijos y á los pies del Varón de Dolores, empezó su oración silenciosa, muda, ingenua, ferviente, entrecortada por sus sollozos!.... Un rayo de luna iluminaba su rostro.... y aquella mujer cubierta de andrajos, majestuosamente bella en su actitud, era la expresión de un alma suspendida entre el cielo y la tierra!.....

—Pidan á Dios, hijos míos, que en esta noche en que la alegría parece flotar sobre todas las criaturas.... haya también alegría para esta pobre madre de ustedes.... y para ustedes!

Juntaron las manos los niños y empezaron su oración en alta voz:

«Padre Nuestro que estás en los cielos, mándanos muchos juguetes con el Niño Dios, Hijo tuyo!.....»

Pasaba en esos momentos un caballero por la acera de la casa. Oyó las voces argentinas mezcladas con los suspiros de la madre y curiosamente se detuvo. Contempló algunos momentos aquel cuadro!.....

«Santificado sea el tu nombre. Venga á nos el tu reino y venga también la alegría y se acabe la miseria de esta casa...»

Pasó una ráfaga de tristeza por la mente del caballero. Se humedecieron sus ojos.... y siguió pensativo su camino.

III

María la pobre acostó á sus hijos. Los dos mayores en un jergón tendido al suelo y la chiquitina en una cama, que andando el tiempo había quedado renca. Unos cuantos ladrillos suplían las patas que faltaban.

—Mamá, los chiquitos de la señora que nos da los desperdicios van á poner unas fundas muy grandes, para los juguetes del Niño.... A los hijos de Pedro el albañil, les prestó su mamá unas



# La Señorita "REMINGTON"

enseña como

## Escribe, Suma y Resta

esta Máquina de Escribir

en la

### Librería Lehmann



## Condiciones Liberales

### Préstamos

Estamos listos á dar dinero, en sumas grandes ó pequeñas, al 10 % anual de interés, con garantía de acciones de las siguientes instituciones:

Sobre cada acción:

del Banco de Costa Rica,	valor nominal	¢ 1.000-00	¢ 1.350-00
» » Anglo Costarricense,	» »	1.000-00	1.750-00
» » Comercial de Costa Rica,	» »	500-00	725-00
» » Mercantil de Costa Rica,	» »	100-00	110-00
de la Compañía Nacional de Seguros,	» »	100-00	110-00
	con 20% pagado		35-00

TAMBIEN DESCONTAMOS al 10% anual pagarés con la responsabilidad del Supremo Gobierno de Costa Rica ó de las Municipalidades de San José, Cartago, Alajuela, Heredia, Puntarenas y Limón.

San José, 3 de agosto de 1912.

**Bennett, Rojas y Fernández,**  
**BANQUEROS**

CAPITAL PAGADO: C. 1.800.000-00

### Colegio Anglo-Americano Anglo-American College

El señor Director ofrece respetuosamente al público sus nuevos cursos durante las vacaciones, de Inglés, Francés, Contabilidad, Taquigrafía, Mecanografía y Matemáticas en su COLEGIO COMERCIAL.

Ofrece: Clases diurnas y nocturnas para niños y adultos. Cursos cortos y prácticos. Métodos modernos, estilo inglés.

En pocos meses se perfeccionan los alumnos en tan importantes ramos.

La afluencia de alumnos á esta Institución, única del país, ha sido muy grande, siendo más de 100 los que se han matriculado durante los 4 meses pasados.

Precios módicos.

Por más pormenores, escribir al Director,

PADRE RUSSEL

Desde el primero de enero próximo se recibirán alumnos internos de la Capital y de los pueblos del interior.

El Colegio ocupa uno de los lugares más céntricos y cómodos de la Capital.



medias... y nosotros no tenemos... ni funda... ni medias... en qué nos va a echar el Niño Dios los juguetes...?

—No se aflijan, hijos míos. Si acaso el Niño Dios viene!...

—Es que... es que... tal vez no venga, mamá?... dijo aterrado el segundo.

—Sí vendrá, hijito. Sí vendrá! y por lo bajo murmuraba «Dios mío, Dios mío, ten piedad de mí!» Vendrá y Él mismo pondrá los juguetes en alguna cosa.

—En qué cosa?... .

—Ya lo verás, chiquillo. Yo no lo sé... Mañana te lo digo... No me preguntes más... duérmete porque de lo contrario no va a venir!...

## IV

El toque de ánimas del vecino templo, resonaba en los aires. La madre azorada contemplaba sus hijos durmiendo. La puerta de la calle permanecía entreabierta... Aún pasaban gentes afanadas. Se escuchaban alegres risotadas. De cuando en cuando, María la pobre se asomaba a la puerta, miraba a todos lados y volvía a sentarse sobre un viejo taburete!...

Y oraba: «Virgen Santísima! Dios de las alturas!... no abandonéis a esta infeliz!

## V

La calle poco a poco fué quedando solitaria. En la tranquilidad de la noche se oía de tiempo en tiempo el eco de una risa ó de unos pasos que repercutían dolorosamente en el corazón de María la pobre.

El reloj de la iglesia vecina dió el primer campanazo de las once. Se estremeció el alma de la desventurada mujer!... Las campanadas, lentas!... interminables!... terribles!... se clavaban en su corazón como puñales agudos!

A poco rato oyó el lejano eco de unos pasos presurosos. Conforme se acercaban notaba que el peatón caminaba menos ligero. Distintamente los escuchó acercarse a su puerta... titubear... pararse, en fin! Sintió angustias de muerte!... le faltaba la respiración!... sudaba frío!... Dieron unos golpecitos a la puerta entreabierta... Una fuerza misteriosa la detenía en el taburete... no podía ni hablar... pudo al fin levantarse y casi tambaleándose se acercó a la puerta.

—Hágame el favor de decirme, señora, si es aquí donde vive Pedro el albáñil?

Casí cae desfallecida... sintió que la tragaba un mar en donde naufragaban todas sus esperanzas!... Apenas repuesta contestó con voz casi apagada:

—No, señor, es en la casa de la esquina.

Anegada en lágrimas se dejó caer al pie del Crucifijo. Clamando y sollozando le decía desde el fondo de su alma:

«Dios mío, Dios mío, por qué me habéis desamparado? Virgen Inmaculada, Consuelo de los afligidos, Madre de los pobres, que a ninguno habéis desamparado, ruega por mí!»

## VI

Hendían los aires las alegres campanadas de la media noche. Llevaban los ecos en sus alas murmullos de gozo! clamores de alegría! vibraciones de dichas!... El Niño-Dios había nacido y en el mundo entero era saludado el Redentor con resonantes aleluyas!... Aleluya!... Aleluya!... Aleluya!

María la pobre seguía en oración... Por la acera de su casa caminaba cautelosamente un caballero con un paquete grande bajo el brazo... María pedía misericordia!... El caballero empujó suavemente la puerta entreabierta!... Un leve ruido interrumpió la oración de la mendiga... Oyó que algo pesado caía en el suelo de la habitación... Se sobrecogió de espanto y de terror!... y sin embargo un rayo de alegría inundaba su alma!... dudaba!... En su pensamiento se mezclaban la esperanza y el desaliento... la confianza y la duda!...

Por fin hizo un supremo esfuerzo y volvió la cara... Allí, en el mismo suelo, en el centro de la pieza, había un paquete... Balbuceaba palabras incoherentes... deliraba!... parecía loca!... y se observaba en su rostro una expresión de inmenso júbilo y de dolor intenso: mezcla de lo que es la vida del hombre sobre la tierra: risas y lágrimas!

Apenas los tenues resplandores de la aurora inundaban el cielo, despertó Pepe y locamente se abrazó a un paquete que tenía al lado de su jergón. Febrilmente lo desató y sacó una corneta. A pulmón batiente lanzó a los aires una llamada estridente. Todos despertaron! Y era de ver a Manuel, tirarse del jergón y poner en marcha su locomotoral!... En un rincón, callada, María la chiquitina, le daba cientos de besos a su muñeca!... Y María la pobre, la más feliz de las madres en aquel día, apretaba en su mano una cartera que contenía dinero... ya pagaría al lechero!... y al panadero!... y al carnicero!... y ya compraría tantas cosas que le hacían falta!!!

Miró al Crucifijo y de su mirada parecía como desprenderse un Te-Deum divino... que subía!... que subía... acompañándolo los Angeles con cantos celestiales!

BOY

## ANGELICA

## Cuento de Navidad

Arreglado del francés

[Fina atención del Licdo. don Ascensión Esquivel]

En los ocho días que María pasó en el Portal de Belén no tuvo que sufrir mucho. Los pastores la llevaban quesos, frutas, pan y leña para tener encendida la lumbre. Las esposas é hijos de los pastores cuidaban del niño y a ella prodigaban los cuidados que pudiera necesitar.

Los reyes Magos habían dejado damascos, telas preciosas, alhajas y vasos de oro.

Al terminar la semana María quiso volver a Nazaret, a su casa. Algunos pastores deseaban acompañarla, pero ella les dijo:

—De ninguna manera voy a permitir que os alejéis de vuestros rebaños y de vuestros campos. Mi hijo nos acompañará.

—José dijo ¿dejaremos aquí los presentes de los Magos?

—Sí, repuso María porque nosotros no podemos llevarlos con nosotros.

—Pero aquí hay muchos valores, ob servó José.

—Mucho mejor agregó sonriendo María.

Y repartió entre los pastores los regalos que los Santos reyes le hicieron.

Hacía frío y empezaron a experimentar hambre y sed. Muchos ángeles les acompañaban y cuando los viajeros se echaron sobre el césped para descansar, visibles se les ofrecieron para servirles y les ofrecieron para apagar la sed una ánfora llena de agua cristalina.

Cuando la Sagrada familia se puso otra vez en camino, los ángeles la seguían, llevaban la pequeña carga de San José, pero María no quiso confiarles el niño.

Por la noche descansaron en un lecho de muzgo preparado por los ángeles y al día siguiente María pudo finalmente entrar en su casa de Nazaret.

Los ángeles no la abandonaban un momento: regocijados le prestaban mil servicios. Cuando el niño lloraba los ángeles mecían la pobre cuna: otros tañían deliciosos arrullos con pequeñas harpas: ó bien palmoteaban alegremente. Aseaban con gran cuidado la pieza: mantenían encendida la lumbre. Cuando María iba al lavadero los ángeles tomaban el pequeño lio y se lo llevaban a la fuente. Y cuando María rendida, manifestaba cansancio entonces terminaban la labor que ella tenía entre manos.

Ellos no usaban menores atenciones para con José. Le presentaban sus herramientas: sujetaban las maderas y mantenían en el taller limpieza irreprochable.

A veces María fingía enfadarse con los ángeles diciéndoles que con su solicitud no podía ganarse los méritos de los que cumplen con el precepto divino: te ganarás el pan con el sudor de tu frente. Mas ellos empecinados, sonrientes se mostraban más solícitos que nunca, no amedrentados por las miradas severas que entre sonrisas les dirigía su Reina.

San José que contemplaba aquellas dulces escenas intervenía diciendo: Y por qué impedís que los ángeles os sirvan? Jesús es Dios y los ángeles lo sirven como a su rey.

María con la mirada puesta en el porvenir, en un triste porvenir, le contestaba: Sí, es Dios, pero Él vino a la tierra para sufrir: no debe ser criado entre los inmenos cuidados que le prodigan los ángeles. Y yo debo cumplir con los deberes de madre: debo trabajar por mi hijo y atenderle como una madre simple.

San José callaba y en su mente rumiaba muchos, muchos pensamientos: Ella, la Divina debe de tener razón y suplicaba a los ángeles fueran menos solícitos.

Ahora bien: en la noche siguiente como el Niño Dios lloraba y no quería dormir, de pronto se oyó en la calle una melodía suave, imperceptible.

María abrió la ventana y contempló, al claror de la luna, que los ángeles tocaban sus pequeñas arpas.

—María, les dijo: ¿otra vez aquí? ¿Y si mi hijo quisiera empezar ya a sufrir? Se fueron pero al día siguiente aparecieron numerosos, tímidos entre las ramas de la frondosa higuera que cubría casi todo el pequeño patio.

—Mis pequeños ángeles, les dijo María: me parece que ayer he sido algo severa con vosotros pero como sois pequeños no comprendéis todavía el motivo de mi proceder.

Escuchadme! La anciana Sefora, que vive al frente de mi casa es paralítica. Un poco más allá está la bueva Raquel que tiene doce hijos y le cuesta tanto mantenerlos! Y vosotros encontráis en Nazaret muchas otras mujeres que de todo necesitan. Pues bien, es a ellas que debéis ayudar en sus quehaceres, a lavar la ropa, a cuidar de sus niños. En vez de empeñaros tanto para cuidar de mi hijo por qué no prestais vuestros servicios a ellas? Ya que queréis agradar a mi hijo por qué no empezais a favorecer a los otros?

Y viéndolos con la mirada baja, tristes agregó:

Cuando sea más grande, yo os permitiré, mis amiguitos, que juguéis con él. Por ahora haced lo que os digo.

Y aquel año, todas las mujeres pobres y los enfermos de Nazaret fueron remediados en sus necesidades y dolencias: todos los niños pequeños fueron mecidos en sus cunas por servidores invisibles (pues, solamente María y José verán a los ángeles;) los niños de pecho no lloraron ya con excepción del niño Dios que quiso llorar y sufrir por ellos.

JULES LEMAITRE.

De la Academia francesa.

# Gran Baratillo de pañolones de seda en la TIENDA de don NARCISO

MANUEL MADRIGAL Q.

FRENTE AL PALACIO DE JUSTICIA,

100 varas al Sur del Mercado

Constante renovación de novedades.—Llegaron los afamados corsets Royal Worcester, en los mejores estilos y clases.—Precios reducidos.—Ropa hecha para hombres y niños.—Todo en baratillo.

San José, Oebre. 13.

## DOCTOR TEODORO PICADO

Médico y Cirujano. Desde el primero de enero en adelante recetará en la Botica Universal frente al mercado.—Teléfono número 315.—Apartado de correos número 477. 16-12-12

## Adán García

ABOGADO Y NOTARIO

Despacho: frente al Colegio Superior de Señoritas.—Calle 3ª



# El aguinaldo de un angelito

Mi vecina la tía Tomasa ha criado desde la edad de cuatro meses á su nietecito Periquín. Hijo de una tísica y de un borracho, es á la vez tísico y raquítico el pobrecillo y cuando no grita torturado por los dolores de su coxalgia, tose con una tos seca, sanguinolenta, que le junta dos ramitos de violetas oscuras en sus mejillas.

Periquín cuenta siete años, siete años de enfermedades y achaques, apuntalados con remedios que la tía Tomasa consigue con limosnas y los ahorros que puede hacer una mujer de sesenta años.

En estos últimos tiempos Periquín ha estado muy grave, no se levantaba de la cama; pero sus amiguitos que le visitaban (pocos, porque era pobre) le anunciaron que á los almacenes habían llegado muchos juguetes, muy hermosos y muy ricos.

Periquín quiso verlos y se puso impertinente con tía Tomasa, hasta que realizó sus deseos.

Tía Tomasa lo abrigó como mejor pudo con un grueso tapabocas formado con un viejo mantón; le había puesto sus dos únicos pares de medias (de ella) para que tuviese los pies calientes y con unos zapatos convertidos en sandalias, lo condujo á lo largo de los establecimientos, llenos de juguetes y títeres que formaban una magia espléndida y multicolor.

Aquella magia quedó impresa en los ojos y en la imaginación del enfermito y sólo hablaba de ella con escalofríos de pesar y de jeseo, abriendo á más no poder su boca extasiada y tendiendo sus escualidos bracitos hacia el espejismo de todas aquellas maravillas entrevistas é inolvidables.

Había, sobre, todo, allá en una tienda un soberbio polichinela, abigarrado, dorado, casi tan alto como Periquín y que cuando le tiraban del hilo sacudía alegremente campanillas y cascabeles, levantaba los brazos, separaba las piernas y os miraba al mismo tiempo con su iluminada faz y su casi viviente mueca.

—¡Oh qué bonito es! ¡qué bonito!— exclamaba Periquín. ¿Cuesta mucho, abuelita ese «porichinela»? Cómpremelo, abuelita, cómpremelo!

Y la vieja contestaba siempre: Te compraré uno así, cuando seamos más ricos.

—¿Y cuándo será, que seremos más ricos?

—Pronto, hijo mío, pronto.

—¿Entonces me comprará el «porichinela»?

—Sí, entonces lo tendrás.

—Ay! abuelita, estoy seguro que si lo tuviese, me pondría pronto bueno. ¿No me lo mandará el niño Dios?

Y de los ojos de la viejecita bajaban dos lágrimas candentes que quemaban los surcos de su rugosa faz.

Periquín estaba triste porque como él

decía, con lágrimas de codicia impotente, debía costar caro, muy caro un «porichinela» como aquel.

Tía Tomasa á fuerza de prometer el polichinela, se había dicho que tenía que cumplir esta promesa y que no le quedaba más remedio que éste para hacer que viviese algo más su querubín.

¡Sí, lo tendría, sí, su polichinela! ¡Y se curaría! También ella había acabado por creer en esa loca esperanza.

Vendió tía Tomasa como pudo casi todos los guñapos que le quedaban. Hasta realizó bonos de carne y de pan que tantos afanes le costaba obtener y sólo reservó una porción para el enfermito. En cuanto á ella, ayunaría. Y cuando el pobrecito comía sólo y la decía:

—¿Qué, no tiene hambre, abuelita?

—No, le contestaba, me han dado un plato de sopa en la vecindad.

Y así pasó días enteros con el vientre absolutamente vacío, mientras iba acumulando cinco con cinco el valor del polichinela.

Ayer tía Tomasa entró en el cuarto de Periquín. Voy á comprarte el polichinela, le dijo.

—¿El porichinela? ¿qué, ya somos ricos, abuelita?

—Sí, remonono mío, mira: y le enseña los ahorros, fruto de abstinencias y penalidades.

Los ojos de Periquín se dilataron, las alas de su nariz, punzadas por la enfermedad, palpitan súbitamente; un color invade su piel; la vida vuelve á sus labios tan descoloridos. ¡Si, la vida! Vivirá si se realiza su sueño.

Cómo se apresura la viejecita, semicogiendo, sobre el piso resbaladizo; y á pesar del entorpecimiento del frío y de los años que le hielan los huesos y de la debilidad de un ayuno forzoso, camina y camina hasta llegar y ver el juguete-polichinela. Si, aun está; el mismito, lo ha reconocido; y después de regatearlo y pagarlo, emprende el regreso estrechándolo contra su corazón, con precauciones de madre, como si temiese hacerle daño.

La abuelita había estado ausente dos horas largas. Al llegar, encontró á su nietecito muerto!

Ayer enterraron á Periquín: de la tía Tomasa. La abuelita ha colocado en el pequeño ataúd, sobre el sudario hecho de una sábana remendada el hermoso «porichinela» cubierto de colores chillones, de campanillas sonoras y así el pobrecito cadáver ha tenido su aguinaldo.

Periquín soñó con el «porichinela» que le mandaría el Niño Dios y despertó en los brazos del Niño Divino, radiante de luz, sumido en una dicha inmensa y arrullado por cantares y sonos que regocijan todo su pequeño ser.

KUSTOS.

de Acción Social Católica de San José, compuesta de los Sres. licenciado don Matías Trejos, don Jorge Sáurez, don Nicolás F. Meza y don Fco. Zúñiga M. á instalar en dicha localidad el Centro de Acción Social Católica. Gracias á los esfuerzos del Imo. Mgr. Monestel, los católicos Belemitas, á ejemplo de los Heredianos, se unirán para engrosar las compactas filas de la Liga de Acción Social Católica de Costa Rica.

# ULTIMOS cables

Buenos Aires, 22.— El vice-Presidente de la Plaza, no aceptó la misión de ir á Washington á rendir las gracias al gobierno americano por su participación en la fiesta del Centenario.—Pasó en el Senado la ley que incluye en la lista de artículos libres los sacos para cereales así como la materia prima para su fabricación.—En la Cámara se presentó una ley prohibiendo la venta de armas y licores á los indios de los distritos septentrionales.

Río Janeiro, 22.—La Cámara rechazó por 73 votos contra 24 el bill permitiendo á los miembros de la familia imperial por el Brazil Douglas.

Arizona, 22.—Llegaron aquí noticias de que San Marcial á 50 millas al Sur de Hermosillos, Méjico, fué destruida por los indios de aquí, quienes mataron á mil habitantes, escapándose muy pocos. El viernes muy temprano atacaron á la ciudad 500 indios yaquis y habiéndoles faltado á los habitantes el parque colocaron bandera blanca. San Marcial es el centro del distrito minero del Estado de Sonora y hay allí invertido un gran capital americano.

No se sabe la suerte que corrieron los americanos.

Washington, 22.—Se confirma la noticia de la caída de San Marcial en manos de los indios tras batalla feroz, seguida de gran matanza. Según el Cónsul Gullon enviados por el Departamento de Es-

tado á investigar el asunto del Putumayo; los estados indios se verán envueltos en una situación diplomática sin precedente. La cuestión peruana dijo, es delicadísima y de carácter internacional.

Las barbaridades cometidas necesitarán la aplicación de la doctrina Monroe autorizando la intervención á falta de tratado correspondiente, la naturaleza del asunto y las condiciones existentes confirmadas por el informe de Casennet Fuller á Compano en su gira al Cónsul Británico Michell; este último regresó con urgencia á Londres á informar á la Comisión del Parlamento Fuller; interviniendo por el Sun rehusó detalles de su informe oficial al Departamnto de Estado.

Portemonth, 22.—Zarpó el crucero Natal esta tarde con el cadáver de Ried. En la estación Victoria de Londres se le hizo imponente homenaje tirando 19 cañonazos de despedida y la Banda tocó «Morad conmigo», el buque Almirante Victoria del Almirante Nelson, tiró 19 cañonazos al salir del puerto.

Londres, 22.—Los caza torpederos chilenos Tomey Talhupa, cuya velocidad está calculada en 51 nudos, se dice que fueron comprados por Rumania en medio millón de libras esterlinas. La compra no se efectuó sino después de muchas dificultades. Los caza-torpederos están casi concluidos y serán entregados en el mes próximo.

## Noche-buena

Es ya de noche, la noche buena, los chicos todos están de fiesta, porque el Dios-Niño viene y les deja los aguinaldos entre las medias y á veces toda la funda llena.

Los más pequeños hallan en ella bolas, confites, aros y flechas; los mayorcitos de fijo encuentran grandes tambores, largas trompetas, y á las niñas —sus predilectas— á media noche siempre les lleva la gran familia de las muñecas, unas muy rubias y otras morenas.

Más allá, lejos, en las aldeas en las aisladas pobres viviendas, hay también muchas niñas pequeñas, que son tan lindas, que son tan buenas.

Hace gran frío, la noche es negra, todo es silencio, todo es tristeza, y en la mañana cuando despiertan y ansiosos buscan con manos trémulas,

las infelices hallan apenas sus lechos duros, sus ropas viejas.

¿No es justo el Niño?  
¿Son malas ellas?  
¿No gusta acaso de su inocencia?  
¿Y cómo sufren las madres tiernas que de sus hijas oyen las quejas!  
¿Cómo su sangre trocar quisieran por darles una sola muñeca, mientras sus lágrimas corren acerbas de sus mejillas flacas y yertas á los harapos de su miseria!

JOSÉ MARÍA ALFARO COOPER.

## El Retiro Espiritual de La Soledad

Tendrá lugar este año en los días siguientes:

Lunes 30, martes 31 y primero de enero del año entrante; los mismos días de las fiestas cívicas de esta capital.

Se invita á los fieles á la asistencia de dichos ejercicios y á la vela del Santísimo durante esos tres días.

EL CURA DE LA SOLEDAD

## Progresos de la Liga de Acción Social Católica

Mañana sale para San Antonio de Belén una Comisión del Centro



# NOCHE BUENA

Esta noche se celebra en todo el mundo cristiano el más alto acontecimiento de la Historia: el misterio de la encarnación del Hijo de Dios que se hizo hombre para la redención del género humano.

Para los creyentes, ese inefable recuerdo nos pone de rodillas y trae á nuestros labios una palabra de amor y de agradecimiento por tan incomparable beneficio que puede comprenderse únicamente sumergiendo nuestra alma en el océano infinito del amor divino.

Para los que no tienen la fe de Cristo, será siempre el acontecimiento más trascendental en la Historia de las naciones.

Y para los niños? Para los predilectos de Jesús, para esos seres llenos de gracia y de candor que son el encanto del hogar, la alegría de las madres y la esperanza risueña del porvenir, en cuya sonrisa se vislumbran las dulzuras del Paraíso,

«esos recién venidos de las playas celestes»,

como dijo un gran poeta, es el día del regocijo, de los juguetes de Noche Buena. Los hijos de los ricos recibirán del Niño (No es siempre en su nombre y no lo recibimos todo de Dios?) regalos valiosísimos, y los pobrecitos, los hijos de los desheredados de la fortuna, también serán visitados por él, porque la caridad que inspira en los corazones generosos suplirá á la fortuna y á falta de magníficos regalos, recibirán otros más modestos; pero que para ellos, no acostumbrados á tan deliciosas sorpresas, serán el colmo de sus infantiles deseos.

Que Dios prodigue sus bendiciones sobre esas personas amantes de los pequeñuelos y que el Dios Niño les obsequie sus más preciosos regalos, llevando la paz á sus corazones y el perfeccionamiento en el sendero espiritual á sus almas generosas.

J. M. ALFARO COOPER

## Accidente tranvillero

Dos empleados á punto de perecer

¿Descuido ó causalidad?

Hoy después de medio día casi tenemos que lamentar un incidente desgraciado, quizá por un ligero descuido.

Llegaba el carro número 9 que conducían el motorista Recaredo Aguilar y el conductor Abel Herrera, al fin de la Sabana, ya sin pasajeros.

Seguramente por un descuido olvidóse el motorista que la línea terminaba y no detuvo el carro, sino ya tarde, cuando faltaba poco.

El carro siguió con el impulso que traía; salió fuera de los rieles, dando un gran salto, pero por fortuna sin volcarse.

De este accidente salió herido en la cara el motorista, y el conductor con ligeros golpes.

## SORDERA

Si tiene Vd. algunos amigos que sufren de sordera, supuraciones del oído, ruidos en la cabeza, etc., dígalos que escriban á la Beebe Ear Drum Co., 265 Broadway, New York, mencionando este periódico, y se les enviará GRATIS instrucciones de cómo puede curarse por sí solo.—Correspondencia y folletos en Inglés y Español.

## Mirando La Gaceta

*Cartera de Gobernación.*—Acuérdase aprobar el artículo 31, acta de la sesión celebrada el 10 del corriente por la Municipalidad de este cantón central, por el cual se hace una adición al Reglamento de automóviles para el servicio de San José.

*Cartera de Policía.*—Se acepta la renuncia del Agente de Policía de San Rafael de Desamparados y se nombra en su reemplazo á don Benjamín Jiménez.

—Concede á la Junta Edificadora del distrito de Candelaria, cantón del Naranjo, permiso para celebrar unas rifas el día 1º de enero próximo á beneficio de la función religiosa de aquel lugar.

—Se ordenan varios pagos.

## Repartición de juguetes

A las cuatro comenzó la repartición de juguetes recolectados por «La Información».

Desde muy temprano se agrupaban frente al edificio que ocupa la Imprenta Moderna, multitud de gamines acompañados de sus mamás.

Calculamos que como 3.000 niños recibieron juguetes en la tarde de hoy.

## Notas varias

Hemos tenido el gusto de saber que el hogar de nuestro amigo don Dagoberto Quirós y señora ha sido enriquecido con la llegada feliz de un niño el 19 de este mes. El bautizo será el próximo 25 á las 12 m. en Curridabat.

Felicitemos á los dichosos papás y hacemos votos por la felicidad del chiquitín.

Por lo pronto sabemos que don Dagoberto, aunque Inspector de las escuelas oficiales, está muy lejos de pensar en dar á su hijito una educación á la laica como que él es uno de los convencidos de la necesidad de la enseñanza religiosa efectiva. No anda descaminado en eso nuestro amigo.

Procedente de Grecia se encuentra en esta capital la espiritual señorita Basilea Zeledón, á quien saludamos.

En casa de don Guillermo Zúñiga habrá esta noche una reunión de confianza.

En todos los lugares reina el placer.—Chicos y grandes aguardan su presente del Dios Niño. Pero nadie más feliz que el hogar Coello-Castillo, que como aguiñal de Navidad, recibió un precioso chiquitín.—Nuestro parabién para los esposos Coello-Castillo, y al chiquitín, mil felicidades.

## La Navidad en el Hospicio de Huérfanos

Mañana, á las dos de la tarde, se repartirán unos juguetes á los huérfanos, y luego muchas confituras, refrescos, helados y tosteles.

La fiesta será en el patio del Hospicio, para lo cual se ha adornado con banderolas y flores.

El iniciador de esta simpática fiesta es el padre Rusell, Director del Colegio Anglo-americano.

También el día de Reyes, el 7 de Enero, será otro día de jolgorio para los huérfanos del Hospicio.

La caritativa dama doña Julia Alvarez de Núñez ha querido que los niños asilados vayan ese día á recibir de su mano un juguete y luego algunas confituras.

Bien por las personas caritativas!

## Un niño estropeado

Ayer tarde conducía un buey por media Sabana un hijo de don Pedro Peña y tan descuidado iba—quizá pensando en la venida del Niño—que no vió los muchachitos que jugaban.

El buey, que no es muy manso, levantó el más grande por el aire, mientras el otro, de tres ó cuatro años, lleno de pavor dejóse caer en el suelo.

El policial 105, que estaba en la boca de La Sabana, condujo al muchacho Peña á la 1ª Sección de Policía, para castigar su descuido.

JORGE Y RAFAEL HERRERA  
OFICINA DE ABOGACÍA Y NOTARIADO  
75 varas al Oeste del Almacén de Mata.

## EL TURNO DE SAN VICENTE

Poco concurrido, pero sí muy animado resultó el turno del domingo en San Vicente.

Muchó que rifar, entre ello objetos de algún valor.

Los hoteles muy bien servidos, desde \$ 0-25 hasta \$ 2 00.—Terminó á las 10 de la noche, hora en que los concurrentes se retiraron á la clara luz de la luna, muy contentos y satisfechos.

Para Coronado partió el domingo en la noche el Ingeniero Coronel Fernando Cabezas y su simpática señora.

## REVISION DE AUTOS

Ayer de la una á las tres de la tarde se efectuó la revisión de automóviles en La Sabana.

Se presentaron 16 autos que son los que están al servicio público, y de los cuales sólo dos tenían ligeros desperfectos.

Integraban la Comisión revisadora el señor Agente Segundo Principal de Policía don Alberto Carvajal, su secretario y los mecánicos don Emilio Fournier y don Alfredo Maduro.

## Vistas Judiciales

DÍA 24.

### SALA PRIMERA

1 p.m. Ramón Quesada Durán y otros contra Juan Martín R. y otros, ordinario.

### SALA SEGUNDA

1 p.m. José Acón Matamoros; Lesiones.  
2 p. m. Rafael Mora ú ap.

### CASACIÓN

1 p. m. Dimas Mora ú, ap., criminal.  
2 p. m. Ernesto Lara H. contra Juan Fuscaldó; oral.

## El regreso del Excmo. Sr. Delegado

El 28 se embarcará en Corinto Monseñor Cagliero. Llegará, pues, á fines de actual diciembre.

## UN AUTO fenomenal

La Compañía Constructora Inglesa ha traído un inmenso automóvil de carga que hoy recorría las calles de esta ciudad.

RELOJERIA DE ROBERTO GALLARDO, á cincuenta varas al Sur de la Provedora, ofrece sus servicios á sus clientes en particular y al público en general,



# La Tienda de don Narciso

desea á todos sus clientes

**MUY FELICES PASCUAS**

y pone á su disposición las mejores cobijas coloradas marca

**“Misa del Gallo”**

## La Nacional

GRAN FABRICA DE TABACOS Y CIGARRILLOS

FUNDADA EN 1900 Y PREMIADA EN LA EXPOSICIÓN  
UNIVERSAL DE SAN LUIS EN 1904

¿Ha fumado usted los cigarrillos de esta Fábrica? Pruébelos y después se convencerá de que merece la pena de economizar 15 céntimos en cada paquete. PRODUCCIÓN DIARIA: SESENTA MIL CIGARRILLOS. No permita lo engañen con los tabacos NACIONALES, pues los falsifican. Los tabacos de esta Fábrica tienen su aroma especial, por ser cultivada la hoja en vegas propias y beneficiado científicamente. Si usted fuma solamente de LA NACIONAL se convencerá de la diferencia que existe entre sus productos y el de otras procedencias.—Los comerciantes de cualquier parte de la República pueden hacer sus pedidos á sus almacenistas de esta ciudad.

**Eloy González Frías**

Novbre. 16.

## “El Arte Católico”

Cartago.

Devocionarios á 0.15 cts. y 25 ejemplares por ₡ 3.00.

Gran variedad de títulos:

Devocionario del Niño Jesús.

Devocionario del S. Sacramento.

Devocionario de S. Antonio.

Devocionario del S. Corazón de Jesús.

Devocionario de S. José, etc., etc.

Agencia general de todo lo referente al culto católico.

Casullas y todo lo de sedería. Cálices y todo lo de orfebrería. Misales y toda clase de libros litúrgicos. Imágenes en madera, cartón-madera, y de cemento para la intemperie. Estampas, medallas, rosarios y oleografías.

Se reciben órdenes por correo.

ENRIQUETA VELÁZQUEZ

Cartago

## Frente a la Sabana

Los muy apreciables esposos Zeledón va muchos años que agasajan á los niños. Año tras año su hermosa residencia se ve invadida por una turba de chiquillos que llenos de alegría esperan el regalo que les envía el Niño Dios.

En el principio eran unos pocos: algunas docenas: después aumentaron y hoy son más de quinientos. La señora Amparo se prepará á la gran tarea meses antes. Como acudían también niños que bien pueden ser agasajados por sus padres, ella organizó su fiesta á fin de complacer á todos. Personas conocedoras de esos parajes reparten billetes y así no hay niño en la Sabana que no reciba su regalo.

Jesús que tanto amó á los niños, que suplicaba á Pedro no los apartase de El, ¡con cuánta complacencia no mirará estos empeños por agasajar á la niñez, en el día en que su benignidad apareció entre nosotros! ¡Benditas sean las almas generosas cuyos bolsillos y hogares se abren para endulzar la existencia de los pequeños seres que viven en la indigencial

Mañana, frente á la Sabana, más de quinientos niños recibirán su aguinaldo de almas generosas, convertidas por efecto del cristianismo en amantes de la niñez, tan cara al Niño Divino que debía ser sol esplendente en el mundo moral.



# NOTICIAS del exterior

Londres, 19. — Los Plenipotenciarios de los Balkanes y turcos se reunieron hoy á las 4 p.m. en el Palacio St. James. Los Plenipotenciarios estuvieron en sesión solamente tres cuartos de hora saliendo precipitadamente del Palacio para su hotel. Rechad Bajá y Salih Bajá rehusaron dar información alguna á los repórters anunciándoles solamente que la conferencia había recesado hasta el sábado por la tarde.

Los delegados turcos aseguran que no están en posesión aún de instrucciones completas y también que nuevas credenciales se despacharon de Constantinopla con un correo especial.

La conferencia ha decidido esperar la llegada de las credenciales que se necesitan para las negociaciones con Grecia. Venzelos de Grecia presidió hoy la Conferencia y Rechad Bajá anunció que el mensajero especial había salido de Constantinopla trayendo las instrucciones de donde resultará la paz ó la continuación de la guerra.

Se espera que este asunto se arreglará dentro de 48 horas. En los círculos diplomáticos en Londres prevalece la opinión de que si se presentan obstáculos en la sesión de hoy, mañana podrán ser vencidos y que la paz está asegurada.

Los turcos insisten en que Grecia debe firmar el armisticio porque pretenden dar tiempo para que pueda ser reaprovisionada.

Adrianópolis, 19. — Los embajadores europeos no se reunieron hoy con Sir Eduardo Grey en el Ministerio de Relaciones, por que han decidido hacerlo mañana para recesar hasta después de Navidad.

Munich, 19. — Guillermo y Reyes, de los varios estados de Alemania, así como miembros de las familias reales y representantes especiales de las naciones europeas se encuentran hoy en Munich para asistir á los funerales de Luitpold. El palacio está lleno de gentes notables. — Munich nunca había visto una reunión semejante. — Los bávaros rinden su tributo al difunto rey. — Las calles están cuajadas de gente.

Madrid, 19. — Romanones lamenta que los diarios anuncien la ocupación de Tetuán. Todavía no lo hemos tratado, dice; el anuncio es prematuro y obliga á suspender el acto de legítima posesión de la costa occidental de Marruecos, que no

será posible sino hasta cuando Affan esté en posesión de la presidencia en Tetuán y lo acompañen fuerzas de Ceuta que permanecerán dándole guarda constantemente. De suspenderse las Cortes, se activará el indulto general de delitos políticos. — Ha llegado Silvester y ha conferenciado con el gobierno. — En el Sénado se aprobaron muchos proyectos. Allende San Juan y Reverter, discuten brevemente el presupuesto de ingreso, aprobándolo enseguida.

Barcelona, 19. — La cesantía del obrero Polo, Secretario de la Unión ferroviaria, ha producido agitación en las Directivas de las Asociaciones obreras que han acordado repartir entre los 200,000 ferroviarios en España manifiestos censurando á las Compañías é invitando á celebrar un mitin monstruo de todas las asociaciones obreras de Barcelona y actos análogos en las diferentes provincias.

Londres, 19. — Los delegados de paz han sido banqueteados esta noche por la duquesa. (?) Los diarios de la tarde observan que los delegados necesitan más de vestidos nuevos que de la paz. — Se ha descubierto el retrato de Juan de Fonseca, por Velázquez, del año 1623, en excelente condición, encontrándose también todo el material histórico que justifica su autenticidad.

Londres, 19. — Los embajadores prácticamente han arreglado ya la cuestión albania y la del puerto en el Adriático, aceptando Servia el uso comercial, San Giovanni Di Medina ó un puerto cerca de la costa de Dalmacia. Un embajador dijo según el "Morning Post" que si los turcos observan una actitud razonable, la paz de los balkanes es segura. Grey presentará mañana, á los delegados al rey, al medio día.

New York, 19. — Regresó á la Universidad de Yale la expedición peruana del arqueólogo profesor Hiram Brinham y varios científicos. Manifiestanse descontentos de la agresión de la prensa peruana y del trato del gobierno. Faltando la cooperación oficial es imposible continuar la obra científica.

Lima, 20. — El Congreso desistirá mañana el empréstito al 5% y para el fondo amortización y que ascenderá á 5,700,000 libras, para cancelar la deuda interna, cinco millones también para la construcción del ferrocarril Chamsote Recuay. — 500,000 libras y varias otras obligaciones incluyendo 170,000 libras de la Societé General de Paris.

-Juguetes educativos-  
-- Aparatos "Kodak"--  
--- Libros ilustrados ---  
- Carrieles-Billeteras -  
Cuadros hermosos y--  
muchos otros regalos

PARA

**Noche Buena**

VENDE LA

**LIBRERIA LEHMANN**

**SAN JOSÉ**

Apartado 147 -- Teléfono 40

## Próximo arribo de Mgr. Cagliero

Un pueblo que  
se prepara á  
recibirlo dignamente

Después de una larga gira por las hermanas repúblicas del Norte, vuelve á este suelo el Exmo. Sr. don Juan Cagliero, Nuncio de Su Santidad en Centro América. El pueblo de Mata-Redonda que tantos favores debe á Mgr. se prepara á recibirlo dignamente. Encabezaron la Comisión de festejos los señores don Rafael Porrás, don Vicente Sáurez y don Salomón Escalante.

## Calle de la Sabana

Especialmente en estos últimos días se observa bastante actividad en el arreglo de la calle que conduce á nuestro mejor paseo. La vieja aplanadora de vez en cuando se va arrastrando hacia allá y trituradora inexorable la piedra. Sólo que el trabajo de los peones y el de la aplanadora nos place compararlo al trabajo de Penélope, que deshacía en la noche lo que había tejido durante el día.

Así el paso de las carretas que dejan cualquier otro camino con tal de pasar por allí, desarreglan á poco tardar lo que se ha hecho con tanto trabajo y con tanto costo.

¿No se invirtieron Cj. 5.000 para hacer el camino carretero que pasa frente al Panteón?

**DOCTOR ELÍAS BLANCO, OPTOMETRISTA Y OPTICO.** — Gabinete montado á la moderna con los aparatos más acabados y perfectos para el examen Ocular. Surtido de Espejuelos, Lentes de Cristales finos, y todo lo concerniente á dicho ramo. — Oficina: frente á la dirección de bandas, nueva casa de la señora André.

## Los grandes Emperadores y los grandes Reyes

Baltasar, Nabucodonosor, Nerón, Atila, Carlos I, Francisco I, Carlos V, Felipe II, Guillermo I, Enrique VIII, Francisco José, Isabel, Victoria, Nicolás, Víctor Manuel, Alfonso XIII, San Luis, &, &, y demás Jefes de Naciones, todos han tenido peculiares cualidades, por las cuales los recuerda la historia, á unos por su piedad, por su sabia administración, por su espíritu guerrero, &, &, á otros por su ferocidad, por sus vicios, por sus tiranías; pero ninguno tuvo el grato placer que aquellos tres, — Gaspar, Melchor y Baltasar, — quienes siguiendo la via marcada por la estrella milagrosa, llegaron á postarse ante el humildísimo Niño Dios que en una pobre choza naciera allá en Belén. Ellos conocedores de las profecías, se habian preparado para ir á ofrecer al Redentor del Mundo oro, mirra é incienso, — lo que hicieron llenos de respetuoso júbilo entre los alegres cánticos que entonaban los pastores y ángeles, "Gloria á Dios en las alturas y en la tierra paz á los hombres de buena voluntad."

Ese grato recuerdo tiene la humanidad de los Reyes Magos; pero nosotros tendremos el de los magos reyes de la Librería de Lehmann que hoy ofrecen á reducidos precios los magníficos juguetes de inventiva y sociedad que han quedado, lo mismo que máquinas de retratar Kodaks, cuadros de gran renombre, billeteras n.º 1, y demás artículos para regalos de noche-buena y año nuevo que se necesitan.

## La conferencia de don Enrique

Como estaba anunciada anoche se efectuó la sesión de clausura anual del Ateneo de Costa Rica. El clou de la velada fué el discurso de don Enrique Jiménez Núñez sobre reencarnación (vulgo metempsicosis). Por haber terminado demasiado tarde el acto, no podemos dar cuenta de la conferencia del señor Jiménez en este número. Ya lo hará C. I. M. en una de nuestras próximas ediciones.

## BOMBILLAS ELÉCTRICAS de Filamento Metálico

Gran rebaja de precios  
durante el mes de diciembre

MARCAS:

**OSRAM**  
**PHILLIPS**  
**TANTAL**

16 y 25 candelas a Cj. 11-00. Docena cju. Cj. 1-00  
32 y 50 " " " 12-00. " " " 1-10

**KOBERG Y ECHANDI** Gran Almacén Eléctrico  
contiguo al Banco Anglo



## La Gran Papelería ALSINA

Acaba de recibir el mejor surtido en libros en blanco y útiles de escritorio. Los precios no pueden ser más económicos. Las Juntas de Iglesia y publicación de toda obra pía encontrará un descuento considerable en los trabajos de imprenta que se confíen a esta casa. Con cordialidad y esmero atenderá a sus favorecedores el Administrador de la Papelería JOSÉ MESEN V.

## Línea Hamburguesa Americana

### SERVICIO ATLAS

Hay vapores todas las semanas para NEW YORK, COLON y KINGSTON. Además los vapores PRINZ JOACHIN y PRIN ZAUGUST WILHELM hacen escala en SANTIAGO DE CUBA.

ES LA RUTA MAS RÁPIDA PARA LA EXPORTACIÓN DE CAFÉ

Todos los vapores tienen CAMARERAS y MÉDICOS

Para pasajes y demás detalles, en la oficina de  
JHON M. KEITH, Agente General: San José y Limón

## EL GRANO DE ORO

FABRICA DE CAFE Y CACAO MOLIDOS

FRENTE A LA ENTRADA DEL COLEGIO DE SEÑORITAS  
ESPECIALIDAD EN PRODUCTOS PUROS PARA FAMILIAS

Se tuesta y muele por encargo a precios reducidos

ISMAEL HERRERA T.

## Arreglo de aceras en la capital Gran Fábrica de Mosaicos hidráulicos DE JOSE MARIA CASTILLO

Para embellecer la capital con toda comodidad, se compromete a construir ACERAS, poniendo los mejores PEDRINES que se fabrican en el país, recibiendo ABONOS, ya sea por mensualidades ó semanales, entregando el trabajo a entera satisfacción del cliente.

Venta de cementos de la mejor calidad al por mayor y al menudeo.

Para precio y condiciones entenderse con el Ingeniero Octbre. 4—d.

LESMES S. JIMÉNEZ

APARTADO: N° 343 — TELEFONO: N° 278

## Taller de marmolería

He recibido de Carrara, Italia, gran variedad de mármoles: en

ANGELES, CRUCES, MAUSULEOS, MACETAS, COLUMNAS, BALAUSTRADAS, LAPIDAS, etc.

Además se ejecutan toda clase de trabajos a satisfacción.



ANTONIO PORTUGUÉS  
MARMOLISTA

Talleres y depósito: Calle del Cementerio

## BUENA OCASION

He resuelto vender mi finca LA GIOCONDA de Limón. Para informes en el Hotel Internacional con

307.

Enrique Pucci

## ¡Atención!

Talía Salazar R. ha abierto al público su establecimiento, donde se encuentra variado surtido de libros piadosos, escapularios, estampas, medallas, bordados, ornamentos para Iglesia, sombreros y bandas para sacerdote, etc. Se hace cargo de toda clase de pedidos al extranjero relacionados con el culto católico. Se sirven suscripciones a revistas y periódicos religiosos. No tiene agente ni representante alguno, por lo que toda orden debe dirigirse directamente a la propietaria.

50 varas al Norte de la Oficina Telefónica.

## CERVECERIA TRAUBE

Gran Fábrica de Cerveza, Hielo y Agua Gaseosa

La más grande y más antiuga del país. Capacidad de la

Cervecería: 30.000 hectólitros por año

PRODUCCION DE LAS MAQUINAS REFRIGERADORAS: 30 qq. al día

Esta Fábrica solamente emplea los mejores materiales del mundo. Malta de Olmutz, Moravia, Lúpulo de Saas, Bohemia, Esencias de las mejores fábricas inglesas y americanas. Agua potable analizada por el Laboratorio Químico Comercial. Todas las botellas se esterilizan antes de ocuparlas por medio de máquinas especiales importadas por la casa. Para la pasteurización de la cerveza embotellada, cuenta la fábrica con la mejor máquina automática patentada en los Estados Unidos. UNICA EN EL PAIS.

En la fabricación de las aguas gaseosas se emplea ácido carbónico líquido para lo cual dispone de la mejor máquina, única en el país. No se hace uso de polvo de mármol ni de ácido sulfúrico para la fabricación del gas.

Los refrescos de TRAUBE son los mejores del país.

La cerveza Traube es sin disputa la mejor y más sana. Invitamos al público a que visite esta Fábrica.

## PARA IGLESIAS

ACABA DE RECIBIR

FORTICH, ESPRIELLA Y C°.

un gran surtido de campanas  
de bronce

Marciano Acosta, Abogado y Notario.—Despacha en su Oficina, en los altos «La Valenciana.»

## Una magnífica casa en venta

Por mi mala situación pecuniaria, vendo mi casa de habitación, situada en la octava avenida Oeste, 150 varas del Parque Central. Es grande, bien construida, y tiene un fondo de solar de 30 varas. Precio de quema.

San José, 15 de noviembre de 1912.

RAMÓN BUSTAMANTE

## L. M. Castro & Co.

LIBREROS

Calle del Correo, frente al Palacio

Surtido de útiles de escritorio. Placas fotográficas y Tarjetas postales. El famoso Papel Bromuro "As de Trefle". Surtido de Sobres y Tarjetas de luto. Trabajos de Imprenta y Encuadernación.

## La oficina Dental de

Nicolás F. Meza

se encuentra desde hace 27 años, 150 varas al Sur del Banco de Costa Rica, donde Dios primero, ofrece dejar satisfechos a sus clientes.

## Cuchillería de Gaspar Salvador

FRENTE A LA PLAZA DE LA ARTILLERÍA—APARTADO 440

Precios muy económicos

Acaba de llegar un surtido completo de piedras de afilar Carborundum. Tijeras, cuchillos, navajas cortaplumas y demás del ramo de cuchillería. Navajas Ed. Wusthof, marca tenedor ó tridente.

## Renaloides

Pastillas para los riñones

Cura radical de todas las enfermedades de la vejiga y de los riñones

Victoriosamente probadas

No contienen narcóticos

Preparadas por HERMANN & ZELEDÓN, BOTICA FRANCESA

Octbre. 1.º—diario

## Tipografía y Litografía "San José"